

## ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2003/123/KE

tat-22 ta' Diċembru 2003

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 90/435/KE dwar is-sistema komuni tat-tassazzjoni li tapplika fil-każ ta' kumpanniji parent u s-sussidjarji tagħhom fi Stati Membri differenti

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 94 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(2)</sup>,

Billi:

- (1) Id-Direttiva 90/435/KE <sup>(3)</sup> dahhlet regoli komuni fejn jidhlu l-hlasijiet tad-dividendi u t-tqassim ta' profitti oħra, li huma maħsuba li jkunu newtrali mil-lat tal-kompetizzjoni.
- (2) Il-ghan tad-Direttiva 90/435/KE huwa li jiġu eżantati d-dividendi u t-tqassim ta' profitti oħra mhallsa mill-kumpanniji sussidjarji lill-kumpanniji ġenituri tagħhom mit-taxxi fras il-ghanj u sabiex tiġi eliminata t-taxxa doppja fuq dan id-dhul fil-livell ta' kumpannija parent.
- (3) L-esperjenza miksuba fl-implimentazzjoni tad-Direttiva 90/435/KEE żvelat manjieri differenti li fihom din id-Direttiva tista' tiġi mtejba u l-effetti benefiċjali tar-regoli komuni kif adottati fis-sena 1990 jiġu estiżi.
- (4) L-Artikolu 2 tad-Direttiva 90/435/KEE jiddefinixxi l-kumpanniji li jidhlu f'dan l-iskop. L-Anness jikkonsisti f'lista tal-kumpanniji li għalihom tapplika d-Direttiva, Ċerti għamliet ta' kumpanniji mhumiex inklużi fil-lista fl-Anness, saħansitra jekk huma residenti għall-ghanijiet tat-taxxi fi Stat Membru u huma bla hsara għat-taxxa tal-korporazzjonijiet fihom. L-iskop tad-Direttiva 90/435/KEE għandu għalhekk jiġi estiż għal entitajiet oħra li jistgħu jwettqu attivitajiet li jaqsmu l-funtieri fil-Komunità u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet kollha stabbiliti f'din id-Direttiva,
- (5) Fit-8 ta' Ottubru 2001 il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 3157/2001 dwar l-Istatut ta' Kumpannija Ewropea (SE) <sup>(4)</sup> u d-Direttiva 2001/86/KE li tissupplimenta l-Istatut ta' Kumpannija Ewropea rigward l-involviment ta'

l-impjegati <sup>(5)</sup>. Bl-istess mod, fit-22 ta' Lulju 2003 il-Kunsill adotta r-Regolament (KE) Nru 1435/2003 dwar l-Istatut ta' Kumpannija Ewropea (SCE) <sup>(6)</sup> u d-Direttiva 2003/72/KE li tissupplimenta l-Istatut ta' Soċjetà Koperattiva Ewropea rigward l-involviment ta' l-impjegati <sup>(7)</sup>. Ġaladarba s-SE hija kumpannija pubblika ta' lijabbiltà limitata u ġaladarba is-SCE hija soċjetà koperattiva, it-tnejn simili fin-natura għal għamliet oħra ta' kumpanniji diġà koperti bid-Direttiva 90/435/KEE, is-SE u s-SCE għandhom jiġu miż-juda mal-lista ddikjarata fl-Anness mad-Direttiva 90/435/KEE.

- (8) L-entitajiet il-ġodda li jridu jiġu inklużi fil-lista huma l-persuni inkorporati li jhallsu t-taxxi fl-Istat Membru tar-residenza tagħhom imma whud huma kkunsidrati fuq il-bażi tal-karatteristiċi legali tagħhom li jkunu trasparenti għall-ghanijiet tat-taxxi minn Stati Membri oħra. L-Istati Membri li jittrattaw lill-persuni korporati li jhallsu t-taxxi mhux residenti bhala trasparenti b'mod fiskali fuq dan il-bażi għandhom jikkonċedu s-solliet approprijat tat-taxxi rigward id-dhul li jagħmel parti mit-taxxi bażi tal-kumpannija parent.
- (7) Sabiex jiġu estiżi l-benefiċċji tad-Direttiva 90/435/KEE, il-ġhatba taż-żamma ta' l-ishma għal kumpannija wahda sabiex tiġi kkunsidrata parent u l-oħra bhala s-sussidjarja tagħha għandha jiġi mbaxxija b'mod gradwali minn 25 % għal 10 %.
- (8) Il-hlas tad-distribuzzjonijiet tal-profitti lil stabbiliment permanenti ta' kumpannija parent u l-irċevuta tagħhom minnha għandhom joholqu l-istess trattament bhal dak li japplika bejn sussidjarja u l-kumpanija parent tagħha. Dan għandu jinkludi s-sitwazzjoni meta kumpannija parent u s-sussidjarja tagħha jkunu fl-istess Stat Membru u l-istabbiliment permanenti jkun fi Stat Membru iehor. Mill-banda l-oħra, jidher illi s-stwazzjonijiet meta l-istabbiliment permanenti u s-sussidjarja jkunu fl-istess Stat Membru jistgħu jiġu ttrattati, mingħajr preġudizzju għall-prinċipji tat-Trattat, fuq il-bażi tal-ġislażzjoni nazzjonali mill-Istat Membru interessat.
- (9) Fejn jidhol it-trattament ta' l-istabbilimenti permanenti, l-Istati Membri jistgħu jehtieġu li jstabbilixxu l-kondizzjonijiet u l-istrumenti legali sabiex jipproteġu d-dhul mit-taxxa nazzjonali u jitqiesu r-regoli tat-taxxa aċċettati internazzjonalment.

<sup>(1)</sup> Opinjoni tas-16 ta' Diċembru. (Għada mhix ippubblikata fil-ĠU).

<sup>(2)</sup> Opinjoni tad-29 ta' Ottubru. (Għada mhix ippubblikata fil-ĠU).

<sup>(3)</sup> ĠU L 225, ta' l-20.8.1990, p. 6. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Aċċessjoni ta' l-1994.

<sup>(4)</sup> ĠU L 294, ta' l-10.11.2001, p. 1.

<sup>(5)</sup> ĠU L 294, ta' l-10.11.2001, p. 22.

<sup>(6)</sup> ĠU L 207, tat-18.8.2003, p. 1.

<sup>(7)</sup> ĠU L 207, tat-18.8.2003, p. 25.

- (1) Meta l-gruppi inkorporati jiġu organizzati fi ktajjen ta' kumpanniji u l-profitti jistqassma permezz tal-katina tassussidjarji tal-kumpannija *parent*, għandha tiġi eliminata t-tassazzjoni doppja jew b'eżenzjoni jew bi kreditu tat-taxxa. Fil-każ ta' kreditu tat-taxxa, il-kumpannija *parent* għandha tkun kapaċi li tnaqqas kull taxxa mħallsa minn kull waħda mis-sussudjarji fil-katina sakemm jiġu sodisfatti l-htigiet iddikjarati fid-Direttiva 90/435/KEE.
- (11) Id-dispożizzjonijiet transitorji ma japplikawx iktar u għandhom għalhekk jiġu mħassra.
- (12) Id-Direttiva 90/435/KEE għandha għalhekk tiġi emendata kif jixraq,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

Id-Direttiva 90/435/KEE hija hawnhekk emendata kif ġej:

1. fl-Artikolu 1(1) għandhom jiġu miżjuda ż-żewġ inċizi li ġej-jin:
- għad-distribuzzjonijiet tal-profitti rċevuti mill-istabbilimenti permanenti lokati f'dan l-Istat tal-kumpanniji ta' l-Istati Membri l-oħra li jiġu mis-sussidjarji tagħhom ta' Stat Membru ieħor għajr dak fejn ikun lokat l-istabbiliment permanenti,
- għad-distribuzzjonijiet tal-profitti minn kumpanniji ta' dan l-Istat lill-istabbilimenti permanenti fi Stat Membru ieħor tal-kumpanniji ta' l-istess Stat Membru li tagħhom ikunu sussidjarji."
2. fl-Artikolu 2, il-paragrafu korrenti għandu jingħata n-numru "1." u għandu jiżdied paragrafu ġdid kif ġej:
- "2. Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva, il-frazi 'stabbiliment permanenti' tfisser post fiss tan-negozju lokatt fi Stat Membru li minn go fih jitwettaq fl-intier tiegħu jew f'parti minnu l-kummerċ ta' kumpannija ta' Stat Membru ieħor safejn u sakemm il-profitti ta' dan il-post tan-negozju jkunu bla ħsara għat-taxxi fl-Istati Membri li fihom tkun lokata bis-sahha tat-trattat bilaterali rilevanti dwar it-taxxi jew, fin-nuqqas ta' trattat bħal dan, bis-sahha tal-liġijiet nazzjonali."
3. fl-Artikolu 3, il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:
- "Għall-għanijiet sabiex tiġi applikata din id-Direttiva,
- (a) l-istatus tal-kumpannija *parent* għandu jiġi attribwit għall-inqas lil kull kumpannija ta' Stat Membru li twettaq il-kondizzjonijiet iddikjarati fl-Artikolu 2 u li jkollha sehem minimu ta' 20 % fil-kapital ta' kumpannija ta' Stat Membru ieħor li jwettaq l-istess kondizzjonijiet;

dan l-istatus għandu jiġi attribwit ukoll, taht l-istess kondizzjonijiet, lil kumpannija ta' Stat Membru li jkollha s-sehem ta' 20 % ta' kumpannija ta' l-istess Stat Membru, miżmum fl-intier tiegħu jew f'parti minnu minn stabbiliment permanenti tal-kumpannija ta' qabel lokata fi Stat Membru ieħor;

mill-1 ta' Jannar 2007 il-percentwal minimu tas-sehem għandu jkun ta' 15 %;

mill-1 ta' Jannar 2007 il-percentwal minimu tas-sehem għandu jkun ta' 10 %;

- (b) 'sussidjarja' għandha tfisser dik il-kumpannija li l-kapital tagħha jinkludi s-sehem riferit fil-(a).";

4. L-Artikolu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

"1. Meta kumpannija *parent* jew l-istabbiliment permanenti tagħha jirċievu l-profitti mqassna bis-sahha ta' l-assocjazzjoni tal-kumpannija *parent* mas-sussidjarja tagħha, l-Istat tal-kumpannija *parent* u l-Istat ta' l-istabbiliment permanenti tagħha għandhom, għajr meta s-sussidjarja tiġi llikwidata, jew:

— iżommu lura milli jintaxxaw dawn il-profitti, jew

— jintaxxaw dawn il-profitti filwaqt li jawtorizzaw lill-kumpannija *parent* u lill-istabbiliment permanenti li jnaqqsu mill-ammont misthoqq tat-taxxa dak il-frazzjon tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet li jkollu x'jaqsam ma' dawn il-profitti u mħallas mis-sussidjarja u minn kull sussidjarja fi skala iktar baxxa, bla ħsara għall-kondizzjoni illi f'kull skaluna kumpannija u s-sussidjarja ta' l-iskaluna iktar baxxa tagħha jissodisfaw il-htigiet ipprovduti fl-Artikolu 2 u 3, sal-limitu ta' l-ammont tat-taxxa mithoqqa korripsondenti."

- (b) għandu jiddaħhal il-paragrafu li ġej:

"1 a. Xejn f'din id-Direttiva ma għandu jipprevjieni lill-Istat tal-kumpannija *parent* milli jikkunsidra sussidjarja li tkun trasparenti fiskalment fuq il-baži ta' l-istima ta' dan l-Istat tal-karatteristiċi legali ta' din is-sussidjarja li jinholqu mil-liġi li fuqha tkun ikkostitwita u għalhekk mit-tassazzjoni tal-kumpannija *parent* mis-sehem tagħha tal-profitti tas-sussidjarja tagħha kif u meta dawn il-profitti jinholqu. F'dan il-każ, l-Istat tal-kumpannija *parent* għandu jibqa lura milli jintaxxa l-profitti mqassma tas-sussidjarja.

Meta jkun qieghed jiġi smat is-sehem tal-kumpannija *parent* mill-profitti tas-sussidjarja tagħha hekk kif jinholqu, l-Istat tal-kumpannija *parent* għandu jew jeżenta dawn il-profitti jew jawtorizza lill-kumpannija *parent* li tnaqqas mill-ammont tat-taxxa misthoqqa dak il-frazzjon tat-taxxa tal-korporazzjoni li għandu x'jaqsam mas-sehem tal-profitti tal-kumpannija *parent* u mħallas mis-sussidjarja tagħha u kull sussidjarja ta' livell iktar baxx, bla ħsara għall-kondizzjonijiet li f'kull livell kumpannija sussidjarja u s-sussidjarja tagħha ta' livell iktar baxx jissodisfaw il-htigiet ipprovduti fl-Artikoli 2 u 3, sal-limitu ta' l-ammont tad-taxxa korripsondenti mithoqqa.";

- (ċ) Fil-paragrafu 3, l-ewwel subparagrafu għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-paragrafi 1 u 1a għandhom jpplikaw sad-data tad-dhul fis-sehh effettiv ta' sistema komuni ta' tassazzjoni tal-kumpanniji.”

5. L-Artikolu 1 għandu jiġi emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi mibdul b'dan li ġej:

“Il-profitti li sussidjarja tqassam lill-kumpannija *parent* għandhom ikunu eżentati mit-taxxa f'ras il-ghajn.”

- (b) Il-paragrafi 2, 3 u 4 għandhom jiġu mhassra.

6. L-Anness għandu jiġi mibdul bit-test fl-Anness I ma' din id-Direttiva;

#### Artikolu 2

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-sehh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa għalbiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva l-iktar tard sa l-1 ta' Jannar 2005.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri għandu jkollhom riferenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu

akkumpanjati b'din ir-riferenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif issir din ir-riferenza għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet tal-liġijiet nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert b'din id-Direttiva flimkien ma' tabella li turi kif id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jikkorrespondu mad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati.

#### Artikolu 3

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh fil-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

#### Artikolu 4

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fit-22 ta' Diċembru 2003.

*Chall-Kunsill*

*Il-President*

A. MATTEOLI

## L-ANNESS

## IL-LISTA TAL-KUMPAÑIJI RIFERITA FL-ARTIKOLU 2(1)(A)

- (a) Il-kumpanniji taht il-liġijiet Belġjani maghrufa bhala “société anonyme”/“naamloze vennootschap”, “société en commandite par actions”/“commanditaire vennootschap op aandelen”, “société privée à responsabilité limitée”/“besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité limitée”/“coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “société coopérative à responsabilité illimitée”/“coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid”, “société en nom collectif”/“vennootschap onder firma”, “société en commandite simple”/“gewone commanditaire vennootschap”, l-imprizi pubbliċi li adottaw wahda mill-ghamliet legali msemmija hawn fuq u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Belġjani bla hsara ghat-taxxa Belġjana tal-korporazzjonijiet.
- (b) il-kumpanniji skond il-liġijiet Daniżi maghrufa bhala “aktieselskab” u “anpartsselskab”. Il-kumpanniji l-oħra bla hsara ghat-taxxa skond l-Att tat-Taxxa tal-Korporazzjonijiet, safejn u sakemm id-dhul taxxabli tagħhom jiġi kkalkolat u ntaxxat bil-legislazzjoni ġenerali tat-taxxi li tapplika għal “aktieselskaber”;
- (c) il-kumpanniji taht il-liġijiet Ġermaniżi maghrufa bhala “Aktiengesellschaft”, “Kommanditgesellschaft auf Aktien”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Versicherungsverein auf Gegenseitigkeit”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft”, “Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts” u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Ġermaniżi bla hsara ghat-taxxa Ġermaniża tal-korporazzjonijiet;
- (d) il-kumpanniji taht il-liġijiet Griegi maghrufa bhala “ανώνυμη εταιρεία”, “εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)” u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Griegi bla hsara ghat-taxxa tal-korporazzjonijiet;
- (e) il-kumpanniji taht il-liġijiet Spanjoli maghrufa bhala: “sociedad anónima”, “sociedad comanditaria por acciones”, “sociedad de responsabilidad limitada” u dawk il-korpi tal-liġijiet pubbliċia li jahdmu skond il-liġijiet privati; L-entitajiet l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Spanjoli bla hsara għal-liġijiet Spanjoli tat-taxxa fuq il-korporazzjonijiet (“Impuesto sobre Sociedades”);
- (f) il-kumpanniji taht il-liġijiet Franciżi maghrufa bhala “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “société à responsabilité limitée”, “sociétés par actions simplifiées”, “sociétés d’assurances mutuelles”, “caisses d’épargne et de prévoyance”, “sociétés civiles”, li huma awtomatikament bla hsara ghat-taxxa ta-korporazzjonijiet, “coopératives”, “unions de coopératives”, l-istabbilmnti u l-imprizi industrijali u kummerċjali, u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Franciżi bla hsara ghat-taxxa Franciża fuq il-korporazzjonijiet;
- (g) il-kumpanniji inkorporati jew li jeżistu taht il-liġijiet Irlandiżi, il-korpi rreġistrati skond l- (l-Att tas-Socjetajiet Industrijali u tal-Bżonnijiet li Jinqalghu), is-socjetajiet tal-bini inkorporati taht il-(l-Attijiet tas-Socjetajiet tal-Bini) u l-banek tat-tifdil tad-depożitarji fit-tifsira tat-Att tal-Banek tat-Tifdil tad-Depożitarji), tas-sena 1989;
- (h) il-kumpanniji taht il-liġijiet Taljani maghrufa bhala “società per azioni”, “società in accomandita per azioni”, “società a responsabilità limitata”, “società cooperative”, “società di mutua assicurazione”, u l-entitajiet pubbliċi u privati li l-attivitajiet tagħhom huma fl-intier jew fil-biċċa l-kbira tagħhom kummerċjali;
- (i) il-kumpanniji taht il-liġijiet tal-Lussemburgu maghrufa bhala “société anonyme”, “société en commandite par actions”, “société à responsabilité limitée”, “société coopérative”, “société coopérative organisée comme une société anonyme”, “association d’assurances mutuelles”, “association d’épargne-pension”, “entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l’Etat, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public”, u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet tal-Lussemburgu bla hsara ghat-taxxa tal-Lussemburgu tal-korporazzjonijiet;;
- (j) il-kumpanniji taht il-liġijiet Olandiżi maghrufa bhala “naamloze vennootschap”, “besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, “Open commanditaire vennootschap”, “Coöperatie”, “onderlinge waarborgmaatschappij”, “Fonds voor gemene rekening”, “vereniging op coöperatieve grondslag”, “vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt”, u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Olandiżi bla hsara ghat-taxxa Olandiża tal-korporazzjonijiet;;
- (k) il-kumpanniji taht il-liġijiet Awstrijaċi maghrufa bhala “Aktiengesellschaft”, “Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, “Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit”, “Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften”, “Betriebe gewerblicher Art von Körperschaften des öffentlichen Rechts”, “Sparkassen”, u l-kumpanniji l-oħra kkostitwiti skond il-liġijiet Awstrijaċi bla hsara ghat-taxxa Awstrijaka tal-korporazzjonijiet;
- (l) il-kumpanniji kummerċjali jew il-kumpanniji tal-liġi ċivili li għandhom il-ghamla ta’ koperattivi u l-imprizi pubbliċi kummerċjali inkorporati taht il-liġijiet Portugiżi;
- (m) il-kumpanniji taht il-liġijiet Finlandiżi maghrufa bhala “osakeyhtiö/aktiebolag”, “osuuskunta/andelslag”, “säästöpankki/sparbank” u “vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;
- (n) il-kumpanniji taht il-liġijiet Svediżi maghrufa bhala “osakeyhtiö/aktiebolag”, “osuuskunta/andelslag”, “säästöpankki/sparbank”, u “vakuutusyhtiö/försäkringsbolag”;
- (o) il-kumpanniji inkorporati skond il-liġijiet tar-Renju Unit;
- (p) il-kumpanniji inkorporati taht ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2157/2001 tat-8 ta’ Ottubru 2001 dwar l-Istatut għal Kumpannija Ewropea (SE) u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/86 tat-8 ta’ Ottubru 2001 li tissupplimenta l-Istatut għal Kumpannija Ewropea rigward l-involvement tal-haddiema u s-socjetajiet koperattivi inkorporati skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1435/2003 tat 22 ta’ Lulju 2003 dwar l-Istatut għal Soċjetà Koperattiva Ewropea (SCE) u d-Direttiva tal-Kunsill 2003/72/KE tat-22 ta’ Lulju 2003 li tissupplimenta l-Istatut għal Soċjetà Koperattiva Ewropea rigward l-involvement tal-haddiema.